

## ДОГОВОР

об основных направлениях сотрудничества между

г. Цзинчжоу, провинция Хубей, КНР

г. Белая Церковь, Киевской области, Украина

СТОРОНЫ: КНР, провинция ХУБЕЙ, г. ЦЗИНЧЖОУ

УКРАИНА, КИЕВСКАЯ область, г. БЕЛАЯ ЦЕРКОВЬ

Администрация г. Цзинчжоу и Белоцерковский городской Совет, стремясь к дальнейшему развитию и укреплению взаимовыгодных экономических отношений, учитывая давнишние традиции сотрудничества в разных сферах социальной и общественной жизни и с целью развития Соглашения о сотрудничестве городов Цзинчжоу и Белой Церкви договорились о следующем:

1. Создать необходимые условия для дальнейшего расширения и углубления торгово-экономического, научно-технического и культурного сотрудничества между городами на основании равноправия, доверия, взаимопомощи и взаимовыгоды.
2. Оказывать всемерное содействие усилению двусторонних связей между городами, заключению договоров, программ сотрудничества по актуальным проблемам, что представляет взаимный интерес.
3. Содействовать созданию благоприятных экономических, финансовых и правовых условий для установления хозяйственных связей и отношений между предприятиями, объединениями, коммерческими структурами и выполнения ими взаимных обязательств по поставкам продукции и других видах деятельности, учитывая реальные и правовые возможности.
4. На основании взаимной заинтересованности, с целью эффективного использования материальных, трудовых ресурсов и насыщения товарного рынка продукцией поощрять создание совместных предприятий, филиалов и производств, развитие производственной кооперации.

Сотрудничать и оказывать услуги в коммерческой и маркетинговой деятельности, обмениваться информацией, содействовать созданию финансово-промышленных групп, обеспечивать условия для участия предприятий и организаций в ярмарках, выставках, аукционах и других мероприятиях.

5. Содействовать стабильному сотрудничеству в отраслях культуры, образования, охраны здоровья, физкультуры и спорта, взаимодействия национально-культурных обществ, сохранении исторического наследия.

Поощрять налаживание контактов между молодежными и детскими организациями, проведения культурно-спортивных мероприятий.

6. Практиковать обмен опытом городских органов власти и управления, профсоюзных и других общественных организаций.

Поддерживать регулярные контакты групп специалистов в различных сферах деятельности, представителей деловых кругов, творческих коллективов.

7. Регулярно информировать друг друга о ходе выполнения этого Договора, совместно рассматривать проблемы, которые возникают, добиваться решения спорных вопросов путем консультаций и переговоров в соответствии с принципом коммунике об установлении дипломатических отношений между КНР и Украиной.

В период действия Договора к нему могут вноситься дополнения и изменения, которые оформляются соответствующими протоколами и подписываются уполномоченными представителями Сторон.

8. Настоящий договор составлен сроком на один год и вступает в силу со дня его подписания обеими сторонами.

От КНР  
пров. Хубей  
г. Цзинчжоу

ЗАМЕСТИТЕЛЬ МЭРА г. ЦЗИНЧЖОУ

СЕИ ЦЗОДА

3.10.1997

город Белая Церковь

От Украины  
Киевская область  
г. Белая Церковь

МЭР г. БЕЛАЯ ЦЕРКОВЬ

Г. В. ШУЛИПА

